



People for development

CODE OF ETHICS

AVSI FOUNDATION



People for development

INDEX

INTRODUCTION	3
GENERAL ETHICAL PRINCIPLES	4
ETHICAL PRINCIPLES OF CONDUCT	5
Legality	5
Equality and non discrimination	5
Safeguard and protection of the person	5
Dutifulness	5
Honesty	6
Trasparenzy	6
Equality and impartiality	6
Protection of privacy and confidentiality	6
Absence of conflict of interest	6
Sustainable Development	7
RULES OF CONDUCT FOR INTERNAL AND EXTERNAL RELATIONS	8
Relations with Donors	8
Relations with Partners	9
Relations with Suppliers	9
Relations with Employees, Collaborators, Volunteers, Members of Internal Bodies	9
Relations with Beneficiaries	11
Relations with Press and Media	11
Relations with Auditors	11
Relations with the Public Administration and Judicial Officers	11
RULES ON THE APPLICATION AND VIOLATION OF THE CODE OF ETHICS	13
Adoption and circulation	13
Field of application	13
Supervision	13
Violations	13



People for development

INTRODUCTION

The Code of Ethics (from here on referred to as: “Code”) is an official AVSI Foundation document (from here on referred to “AVSI” or “Foundation”), approved by the Board of Directors, which contains principles and rules of conduct to be followed by anyone who works or deals with the Foundation, such as partners, donors, beneficiaries.

The purpose of the present code is to declare and disseminate the values and rules of conduct that the Foundation intends to maintain as a reference during its activities.

The present code is binding and must be met by all staff members: this includes anyone who conducts activities on behalf of the Foundation, anywhere, both within Italy and abroad, anyone who fulfils roles of representation, administration or management of the Foundation, as well as collaborators and external consultants operating in the interest of AVSI.

Control over the compliance with the present Code is exercised by a Supervisory Authority as per the “Model of Organization, Management and Control” pursuant to Decree n. 231 of June 8, 2001 (from here on “Model”). The Supervisory Authority may propose changes to the Board to stay up-to-date with new laws and with potential new activities.

The present Code was adopted by AVSI Foundation Board of Directors on 2013, April 30 with immediate effect.

The present Code is available on the Foundation website and is displayed on the wall of the Foundation's headquarters.

All AVSI network members are required to adopt the present code or equivalent document stating equivalent principles binding for all their staff members.



People for development

GENERAL ETHICAL PRINCIPLES

AVSI Foundation was founded in 1972 as “Association of Volunteers for the International Service”.

It is a not-for-profit organization following the Social Teaching of the Catholic Church, its mission is the promotion of development cooperation activities – also abroad - volunteering and support to peoples in developing countries, transition economy countries and any country that experiences acute need or emergency situations. In some of these latter cases, it intervenes even on a humanitarian level.

It was recognized in 1973 by the Italian Ministry of Foreign Affairs as a non-governmental organization for international cooperation (NGO); is registered as a PVO with the United States Agency for International Development (USAID) and holds General Consultative status with the UN Economic and Social Council (ECOSOC) in New York.

In 2004, the Council of Founders officially transformed AVSI from an association into a foundation, thus calling it “AVSI Foundation” and approving its statute.

AVSI is involved in more than 100 cooperation projects in 37 countries worldwide in Africa, Latin America and the Caribbean, Eastern Europe, Middle East and Asia. AVSI's main activity areas are education and social development, urban upgrading, healthcare, labor, agriculture, food security and water, energy and environment, humanitarian emergency and migrants and refugees

The general ethical principles that inspire the work of AVSI Foundation and to which it aims to adhere, represent the founding values through which it intends to achieve its mission.

These general principles are the following:

- Honesty
- Loyalty
- Fair conduct
- Solidarity
- Non-discrimination
- Trasparency
- Responsibility



People for development

ETHICAL PRINCIPLES OF CONDUCT

The ethical principles stated hereabove, which orient the work of the Foundation, are elaborated in further detail in the following ethical principles of conduct. These will guide AVSI Foundation staff members towards more professional, moral and fair management.

Legality

AVSI's inescapable principle is respect of law and regulations in force in all countries where it operates. Employees, collaborators, providers, partners, donors and anyone who deals with AVSI must commit themselves to this principle. AVSI will not establish or maintain any relation with anyone who does not abide by this principle.

AVSI clearly states that no-one can violate the law by arguing that he does so in the interest of AVSI, as what is against the law is against AVSI.

Equality and non discrimination

AVSI Foundation will not favor, either directly or indirectly, any form of discrimination based on gender, age, ethnicity, religion, political or union affiliation, language or health conditions.

Safeguard and protection of the person

The value of the person as such is a fundamental principle that guides AVSI's conduct. The Foundation's approach is based on listening and dialogue with the goal of improving solutions and services offered to users and stakeholders, as well as professionalism and skills of its own staff.

Throughout its work and projects, AVSI safeguards and promotes human rights within the range of its activities, by cooperating with and supporting other international organizations pursuing this goal. AVSI will not favor, either directly or indirectly, any abuse. On the contrary, it will report any abuse it comes to know of.

Dutifulness

AVSI Foundation will respect its employees and require them to always act with attention and accuracy in their work, through the best use of available resources and by avoiding undue burdens and waste of resources.

The Foundation will constantly provide training and development programs in order to increase professionalism of staff at different levels and improve their professional and management skills.



People for development

Honesty

AVSI Foundation requires its employees, partners, collaborators not to pursue any personal or company's benefit, against the law in force and the rules contained in the Code of Ethics and in the Code of Conduct. They are likewise required, not to do any actions that go against what common sense deems correct.

Trasparency

The Foundation ensures and maintain as much transparency as possible in its activities: every operation and transaction is accurately recorded, authorized, verifiable, lawful, consistent and reasonable, according to the law in force and internal regulations. Bribery, corruption and complicity in such wrongdoing are prohibited. Anyone who has any relation with the Foundation must be provided with complete and accurate information on the activities they have to do with.

In particular, all accounting must be adequately reported so that it is possible to assess the actual financial performance of the Foundation and monitor a not-for-profit conduct, in compliance with the Foundation's Statute.

Equality and impartiality

AVSI Foundation will act with equality and impartiality and provide equal treatment to anyone it has to deal with, maintaining adequate distinction between the different roles of the subjects.

AVSI requires objectivity and fairness on the part of its employees and collaborators in their work and in the judgments that they express, regardless of any personal relationship (family or otherwise).

Protection of privacy and confidentiality

The Foundation ensures compliance with laws on privacy and confidentiality. Data protection and data security are also guaranteed at all times according to Decree n.196/2003.

All personal and sensitive data are processed in a lawful and fair way, thus preventing third parties from accessing them.

Foundation staff and collaborators are prohibited to use personal information for any purpose other than their specific employment activities.

Absence of conflict of interest

Through the course of their activities, employees and collaborators must avoid situations in which they may have or seem to have a conflict of interest.



People for development

A conflict of interest occurs when a person to whom the present Code of Ethics applies, pursues an interest other than the Foundation's mission or engages in activities that may interfere with their ability to make decisions in the sole interest of the Foundation.

Just as an example, a conflict of interest occurs in the following situations:

- direct and indirect ownership of shareholding or financial interests in supplier, competitor and client companies;
- acceptance of positions of any kind at supplier, donor or partner companies.

In case of conflict of interest, the employee to whom the present Code of Ethics applies must immediately inform the person in charge.

Sustainable Development

AVSI Foundation respects the principle of sustainable development and fosters a fair social environment, particularly in the management of trade relations with Africa, South America and all the fields in which AVSI operates.

Furthermore, AVSI protects the environment as a primary asset and aims to ensure compatibility between projects and environmental necessities in the countries in which the project is implemented, by encouraging the use of environmentally friendly technologies.



People for development

RULES OF CONDUCT FOR INTERNAL AND EXTERNAL RELATIONS

The rules of conduct, deriving from the general ethical principles and the ethical principles of conduct regulate the relations within and between:

- Donors
- Partners
- Suppliers
- Employees/collaborators/volunteers/internal bodies
- Beneficiaries
- Press and media
- Auditors
- Public Administration

Relations with Donors

Transparency and fairness are ensured through relations with donors, to this end:

- it is prohibited to give, offer or promise any money or other non-cash benefit;
- it is prohibited to exercise undue pressure;
- it is prohibited to submit untruthful statements with the purpose of receiving public funds or benefits;
- accounting procedures must clearly identify donations as well as their sources;
- it is prohibited to use money received as donation for any purpose other than the ones for which it was originally given;
- the funds must be used in such a way that operational costs are kept to a minimum and as many resources as possible are allocated to the beneficiaries;
- activities must ensure productive employment of facilities, economic resources and local staff with the purpose of reaching a concrete and lasting development in the country.

AVSI Foundation will reject any donation in materials, money, services from companies that manifestly violate human rights, the rights of workers or the environment, that produce or trade weapons, pornographic material or any other material that would degrade the human person and the environment.



People for development

Relations with Partners

Partners (agencies or associations) are carefully chosen for common activities according to the following standards:

- the partner must not pursue profit goals through the common activities;
- the partnership must observe the principles contained in the Foundation's Code of Ethics;

Relations with Suppliers

When choosing its suppliers, AVSI Foundation:

- favors technical and economic subjects in the local countries where a decent quality of goods, labor and services is maintained;
- appoints a subject in accordance with tender procedures for goods, works and services, on the basis of objective evaluations and in full compliance with the standards of free competition, quality and low price.
- Demands respect for laws, ethical clauses and rules dictated by the Foundation.

Relations with Employees, Collaborators, Volunteers, Members of Internal Bodies

- AVSI's main asset is its human resources; the Foundation promotes their skills, aspirations and professionalism.
- Relations with employees, collaborators, volunteers and members of internal bodies must be conducted with maximum respect and must be based on a codified set of rights and duties. In particular:
 - ***Duties of AVSI Foundation***
 - offering everyone equal opportunities of professional development, with no discrimination based on gender, age, disability, religion, nationality, ethnicity or political and union affiliation;
 - observing the principles contained in the Universal Declaration of Human Rights and in the European Convention on Human Rights, in the Declaration of Rights of the Child and in the Convention to Eliminate All Forms of Discrimination Against Women;
 - complying with the international standards on working conditions and workers' rights, of which we can mention: freedom of expression, of association, the right to collective bargaining, abolition of forced labor, equality of opportunity and treatment and other standards set by the International Labor Organization (ILO).
- ensuring adequate and functional work environment;



People for development

- avoiding any form of discrimination and abuse: all decisions related to human resources must be made according to merit and ability, without favoring any individual.
- rejecting any form of irregular work, forced labor or exploitation;
- pursuing constant improvement of everyone's skills, by favoring training and development opportunities and perfecting operational methods and strategies;
- acknowledging everyone's skills and contributions to the common goal;
- ensuring circulation of the Code of Ethics and procedures;
- ensuring privacy;
- ensuring compliance with laws and regulations concerning health protection and work safety;
- providing adequate information on life and safety conditions in the country where personnel are employed, as well as on sanitary prevention practices to be followed.

Duties of Employees

- observing the fundamental rights of the person, especially the rights of the child and avoiding any form of discrimination;
- behaving and dressing with decency, showing respect for local colleagues, partners, habits, cultures and religions within the dignity of one's role and in accordance with the principles of the Foundation;
- employing the Foundation's goods in a fair way;
- showing respect for work environment and premises;
- reporting any conflict of interest that may arise in the course of one's work.

Staff are prohibited to:

- participate in military operations and the like;
- own and carry weapons;
- participate in political activities without explicit consent from the Foundation;
- act in a way that damages the Foundation or its image;



People for development

- employ underage workers;
- use psychotropic substances;
- act in a violent/abusive manner through threat, oppression, psychological harassment which offend dignity and psychophysical integrity of lower-level colleagues or which degrade the work environment;
- exercise any form of harassment;
- have sexual relations with underage people;
- effect payments and transactions in an unfairway and against the anti money-laundering laws;
- make and circulate false money, even if it was received in good faith;

Relations with Beneficiaries

Beneficiaries must be fully informed on the ethical principles that inspire the collaborators and partners, as well as on the activities, donors and resources used in the activities that affect them.

Relations with Press and Media

Outbound communications must be truthful, verifiable, not aggressive and respectful of rights and dignity of the person.

Relations with Auditors

Relations with auditors must be conducted rapidly, fairly and with transparency. Auditors must be provided full cooperation and obstructionism must be avoided. It is prohibited to conceal information, provide untruthful documents and obstructing the auditors in the performance of their duties.

Relations with the Public Administration and Judicial Officers

Relations with the Public Administration, including Supervisory Agencies, must be managed by those in charge of such relations and with transparency, fairness, completeness and traceability.

AVSI commits itself to:

- not receiving any funds or contributions from the Public Administration by means of false and untruthful declarations or by omitting due information;
- not using funds or contributions for any purpose other than the ones for which they were originally given;
- not pursuing any other benefit by defrauding the Public Administration.



People for development

As far as relations with judicial officers are concerned, it is prohibited to exercise any form of pressure on the person called to testify with the purpose of preventing such testimony or making it untruthful.

It is prohibited to help a person who has carried out an act of legal significance to avoid the investigation of the authorities, or to escape their investigations.



People for development

RULES ON THE APPLICATION AND VIOLATION OF THE CODE OF ETHICS

Adoption and circulation

The board of directors is the sole internal body that can adopt and modify the Code of Ethics.

The Code is made available to all the employees and circulated to all key stakeholders; it is also available on the Foundation's website www.avsi.org.

Field of application

The principles of this Code apply to everyone who works with AVSI Foundation: administrators, auditors, managers, employees, collaborators, partners, suppliers, donors and beneficiaries.

Supervision

The Supervisory Authority, established under Decree 231/01, is in charge of promoting and monitoring the compliance with the Code of Ethics.

In particular, the Supervisory Authority:

- promotes the implementation of the Code through ad hoc procedures;
- proposes changes to the Code;
- examines reported violations and submits the outcomes of such inquiries to the body in charge.

Violations

Compliance with the Code of Ethics is part of the contractual obligations of anyone who works with AVSI Foundation.

In case a violation of the Code of Ethics is confirmed, and in case they are employees, AVSI must prosecute those responsible for the violations, according to the contract in force; in case they are external subjects, it must resort to all necessary/appropriate measures in order to prevent such violation from ever happening again. Measures can include dismissal (resolution of contract according to Law 1453c.c.) or interruption of commercial/professional activities with a supplier/collaborator, with consequent mandatory compensation.

Suspected violations of the Code of Ethics must be reported in writing to the Supervisory Authority at the following address:

*Organismo di Vigilanza D.Lgs. 231
Fondazione AVSI
Via Legnone 4
20158 Milan*



People for development

or by e-mail to: organismodivigilanza@avsi.org

AVSI Foundation monitors the compliance with the Code of Ethics, through adequate means of information, prevention and control and ensuring transparency of activities and conduct, and it implements correctional measures if deemed appropriate.

The Code of Ethics is integral part of the Model of Organization, Management and Control adopted by the Foundation as per Decree 231/2001.



People for development

CODE D'ÉTHIQUE

FONDATION AVSI



People for development

SOMMAIRE

INTRODUCTION	3
PRINCIPES ÉTHIQUES GÉNÉRAUX	4
PRINCIPES ÉTIQUES DE COMPORTEMENT	5
RÈGLES DE COMPORTEMENT POUR LES RELATIONS INTERNES ET EXTERNES	8
RÈGLES POUR L'APPLICATION ET POUR LES CAS DE VIOLATION DU CODE D'ÉTHIQUE	13



People for development

INTRODUCTION

Le Code d'Éthique (ci-après dénommé : « Code ») est un document officiel de la Fondation AVSI. (ci-après dénommé aussi en abrégé « AVSI» ou « Fondation »). Ce document a été approuvé par le Conseil d'Administration, qui rassemble les principes et les règles de comportement auxquels sont soumis tous ceux qui opèrent ou, de toute façon, entretiennent des relations avec la Fondation, comme par exemple les partenaires, les donateurs, les bénéficiaires.

Le but du présent Code est de déclarer et diffuser les valeurs et les règles de comportement de référence auxquelles la Fondation entend constamment se conformer dans l'exercice de son activité.

Le présent Code est contraignant et doit être observé par tout le personnel de la Fondation ainsi que par chaque individu qui agisse au nom et pour le compte de la Fondation, où qu'il agisse en Italie et à l'étranger, y compris les individus ayant une fonction de représentation, administration ou direction de la Fondation, et les collaborateurs et conseillers externes qui agissent dans l'intérêt d'AVSI.

Le contrôle du respect du Code est confié à un Organe de Surveillance, comme prévu par le « Modèle d'Organisation, Gestion et Contrôle conformément aux termes du Décret Législatif du 8 Juin 2001 de la législation italienne, no° 231 » (ci-après dénommé « Modèle »), qui prendra soin de proposer au Conseil d'Administration toute éventuelle mise à jour ou amélioration qui puisse être jugée nécessaire ou convenable sur la base de l'évolution des lois et des activités de la Fondation.

Le présent Code a été adopté par une délibération du Conseil d'Administration de la Fondation AVSI le 30 Avril 2013 avec efficacité immédiate.

Le présent Code est disponible sur le site Internet de la Fondation et il est affiché sur le tableau d'affichage présent dans le siège principal de la Fondation.

Il est demandé à toutes les entités du réseau AVSI d'adopter le présent Code d'Éthique ou bien un document similaire exprimant de manière contraignante des valeurs analogues pour tous les opérateurs.



People for development

PRINCIPES ÉTHIQUES GÉNÉRAUX

La Fondation AVSI a été constituée en 1972 comme Association dénommée « Association des Volontaires pour le Service International ».

Il s'agit d'une organisation sans but lucratif qui, dans le sillon de la présence des catholiques dans la société et à la lumière de l'enseignement de la doctrine sociale de l'Église, a pour but institutionnel la promotion d'activités de coopération au développement, nationales et internationales, d'expériences de bénévolat et de soutien aux populations des Pays en voie de développement dont les économies soient en transition et de tous les Pays où se manifestent des situations de détresse ou d'urgence. Dans ces derniers cas, la Fondation intervient même sur le plan humanitaire.

En 1973 AVSI est reconnue par le Ministère italien des Affaires Étrangères en tant qu'organisation non gouvernementale de coopération internationale (ONG). Elle est enregistrée en tant qu'Organisation Internationale auprès de l'agence des États-Unis pour le développement international (Usaid), tandis que, depuis 1996, AVSI est accréditée auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies de New York (Ecosoc).

En 2004 l'Assemblée des fondateurs a délibéré la transformation de l'association AVSI en Fondation sous le nom de « Fondation AVSI » et en a approuvé les Statuts correspondants.

, la Fondation AVSI s'est engagée dans plus de 100 projets de coopération au développement en 37 Pays du monde en Afrique, Amérique Latine et Caraïbes, Europe de l'Est, Moyen Orient, Asie, dans les secteurs d'intervention suivants : socio-éducatif, développement urbain, santé, travail, agriculture, sécurité alimentaire et eau, énergie et environnement, urgence humanitaire et migrations.

Les principes éthiques généraux desquels la Fondation AVSI s'inspire et auxquels elle tend, représentent les valeurs fondatrices qui animent les modalités de réalisation de la mission de la Fondation.

Ces principes généraux sont :

- Honnêteté
- Loyauté
- Correction
- Solidarité
- Non-discrimination
- Transparence



People for development

- Responsabilité

PRINCIPES ÉTHIQUES DE COMPORTEMENT

Les principes éthiques susmentionnés, qui orientent l'engagement de la Fondation dans la réalisation de ses activités, se traduisent plus en détail en principes éthiques de comportement ayant la fonction d'orienter de façon plus spécifique le travail des opérateurs de la Fondation AVSI, afin qu'il soit réalisé avec professionnalisme, rigueur morale et géré avec soin.

Légalité

AVSI a comme principe impératif le respect des lois et des règlements en vigueur dans tous les Pays où elle opère. Personnel salarié, collaborateurs, fournisseurs, partenaires, donateurs ainsi que toute personne ayant une relation avec AVSI s'engage à respecter ce principe. AVSI s'abstiendra de commencer ou donner suite à toute relation avec ceux qui n'entendent pas demeurer fidèles à ce principe.

AVSI déclare avec clarté que personne ne pourra contrevenir à la loi en affirmant que cela est ou peut être dans l'intérêt d'AVSI, puisque ce qui est contraire à la loi est contraire à AVSI.

Égalité et non-discrimination

La Fondation AVSI s'engage à ne pas favoriser directement ou indirectement, à travers ses propres comportements aucune forme de discrimination illégitime fondée sur des raisons de genre, d'âge, de race, de religion, d'appartenance politique et syndicale, langue ou état de santé de ses interlocuteurs.

Tutelle et mise en valeur de la personne

La valeur de la personne en tant que telle est un principe fondamental qui guide la façon d'agir d'AVSI. La Fondation s'engage à employer l'écoute et le dialogue comme pivots pour l'amélioration continue aussi bien des solutions proposées aux utilisateurs et aux parties prenantes que sur le plan de la mise en valeur du professionnalisme et des compétences de ses collaborateurs.

Dans l'exercice de son activité AVSI défend et favorise la tutelle des droits humains en collaborant et soutenant d'autres organisations internationales poursuivant le même but. AVSI s'engage à ne pas favoriser, pas même indirectement, mais plutôt à dénoncer tout abus dont elle prendrait connaissance.

Diligence

La Fondation AVSI respecte et demande à ses collaborateurs d'agir toujours avec attention et soin dans l'exécution de leurs tâches en faisant un usage optimal des ressources disponibles et en éliminant tout facteur de gaspillage ou de surcharge induite.



People for development

La Fondation se propose d'organiser avec continuité des activités de formation et d'information afin d'accroître le professionnalisme de ses opérateurs à différents niveaux et en améliorer les compétences professionnelles et de gestion.

Honnêteté

La Fondation AVSI demande à ses salariés, partenaires et collaborateurs de ne pas poursuivre un profit ou bénéfice personnel ou en faveur de la Fondation, en violation des lois en vigueur et des règles contenues dans le Code d'Éthique et le Code de Comportement, ni de commettre d'actions contrastant, selon le sens de conscience commun, avec les comportements considérés comme corrects

Transparence

La Fondation oriente ses activités à la plus grande transparence : toute opération et transaction est enregistrée correctement, autorisée, vérifiable, légitime, cohérente et convenable, selon les lois en vigueur et les procédures internes. Toute pratique de corruption et tout comportement collusoire sont interdits sans exception. Les individus ou organes ayant une relation avec la Fondation doivent avoir accès à des informations complètes et précises sur les activités qui les concernent.

En particulier, l'exécution des activités à caractère économique doit être dûment répertoriée afin de montrer l'évolution économique réelle de la Fondation et permettre de démontrer une conduite sans but lucratif, conformément aux règles statutaires de la Fondation.

Égalité et impartialité

La Fondation AVSI s'engage à opérer d'une façon équitable et impartiale, adoptant le même comportement envers tous les interlocuteurs avec qui elle établit un contact, tout en préservant les différentes formes de relation et communication requises par la nature et le rôle institutionnel de chaque interlocuteur.

AVSI requiert objectivité et neutralité à ses salariés et collaborateurs dans le déroulement de leurs prestations ainsi que dans les jugements qu'ils doivent éventuellement exprimer, sans conditionnements pour des favoritismes imputables à des sentiments d'amitié ou inimitié, à des relations de parenté ou à toute autre affinité.

Protection de la vie privée et Confidentialité

La Fondation assure le respect des normes et des règles en matière de confidentialité dans chaque secteur de son activité. Dans l'acquisition, le traitement et la communication des données à caractère sensible (conformément aux termes du Décret Législatif 196/2003) AVSI est tenue d'observer les modalités nécessaires à préserver la confidentialité des données.



People for development

AVSI traite toutes les données à caractère personnel ou sensible en sa possession d'une façon licite et correcte, garantissant les droits des personnes concernées et en empêchant l'accès non autorisé à des tiers.

Aux salariés et aux tiers qui collaborent avec la Fondation il est interdit d'utiliser les informations dont ils ont pris connaissance pour d'autres buts qui ne concernent pas l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Absence de conflit d'intérêts

Dans l'exécution de leurs activités, les salariés et collaborateurs doivent éviter toute situation où les individus impliqués sont ou peuvent paraître dans une situation de conflit d'intérêts.

Par conflit d'intérêts on entend un cas où l'individu soumis à ce Code d'Éthique poursuit un intérêt différent de la mission de la Fondation ou bien accomplit des actions qui peuvent interférer avec leur capacité de prendre des décisions dans l'intérêt exclusif de la Fondation.

À titre d'exemple non exhaustif, des situations de conflit d'intérêts figurent dans les conduites suivantes :

- être titulaire, direct ou indirect, de participations ou intérêts économiques et financiers dans des sociétés qui sont fournisseurs, clients ou concurrents de la Fondation ;
- avoir un poste dans les organes sociaux de la Fondation ou avoir des activités de travail, de tout genre, auprès de fournisseurs, donateurs ou partenaires de la Fondation.

En cas de conflit d'intérêts, les individus auxquels le présent Code d'Éthique s'applique informeront sans délai le responsable hiérarchiquement compétent.

Développement durable

La Fondation AVSI planifie sa stratégie opérationnelle dans le respect du principe de développement durable, promouvant le développement d'un environnement social équitable, en particulier dans la gestion des relations commerciales avec l'Afrique, l'Amérique du Sud et dans tous les domaines où AVSI opère.

AVSI protège aussi l'environnement en tant que bien primordial et définit ses activités de sorte à garantir de la compatibilité entre projets et exigences environnementales du Pays où le projet sera réalisé, en encourageant le développement de technologies respectueuses de l'environnement.



People for development

RÈGLES DE COMPORTEMENT POUR LES RELATIONS INTERNES ET EXTERNES

Les règles de comportement, inspirées des principes éthiques généraux et des principes éthiques de comportement règlent les relations avec et entre :

- Donateurs
- Partenaires
- Fournisseurs
- Personnel salarié / collaborateurs / bénévoles / organes statutaires
- Bénéficiaires
- Presse et médias
- Organes de contrôle
- Administration Publique

Relations avec les Donateurs

Les relations avec les donateurs sont fondées sur la plus grande correction et transparence. Pour cette raison :

- il est interdit de donner, offrir et promettre de l'argent ou d'autres bénéfices ou faveurs ;
- il est interdit d'exercer des pressions illicites ;
- il n'est pas permis de faire des déclarations non véridiques visées à obtenir des allocations de fonds publics, des contributions ou des financements ;
- il est nécessaire d'identifier avec exactitude la provenance des dons ;
- il est interdit de déverser des montants reçus à titre d'allocation, contributions ou financements pour d'autres buts autres que ceux pour lesquels ils ont été octroyés ;
- il est demandé de gérer les fonds avec soin, en réduisant les coûts des opérations au minimum afin de déverser aux bénéficiaires le plus possible ;
- il est nécessaire de réaliser toute activité en mettant en valeur les institutions, les ressources économiques et le personnel local, dans l'objectif d'un développement concret et durable du Pays d'intervention.

La Fondation AVSI refuse tout don de matériaux, services ou argent provenant de sociétés qui ne respectent pas manifestement les droits de l'homme, des travailleurs et de l'environnement, qui



People for development

fabriquent ou trafiquent en armements, matériaux pornographiques et toute autre chose favorisant la dégradation de la personne humaine et de l'environnement.

Relations avec les Partenaires :

Le choix des partenaires (organisations ou associations) pour la réalisation des activités partagées est fondé sur les critères suivants :

- le partenaire ne doit avoir aucun but lucratif en ce qui concerne l'activité partagée ;
- Le partenariat doit s'inspirer des mêmes principes éthiques contenus dans le Code d'Éthique de la Fondation.

Relations avec les Fournisseurs

Dans le choix des fournisseurs la Fondation AVSI :

- préfère des opérateurs techniques et économiques des Pays d'intervention où la bonne qualité des biens, ouvrages et services en soit garantie ;
- effectue le choix des fournisseurs dans le cadre des procédures d'appel d'offres pour l'achat de biens, ouvrages et services, sur la base d'évaluation objectives et selon les critères de compétitivité, qualité et économicité ;
- exige le respect des lois, des normes éthiques et des règles imposées par la Fondation.

Relations avec le Personnel Salarié, les Collaborateurs, les Bénévoles, les Membres des Organes Statutaires

La richesse principale d'AVSI est représentée par les ressources humaines, dont la Fondation met en valeur les compétences, les aspirations et le professionnalisme.

Les relations avec les salariés, collaborateurs, bénévoles et les Membres des Organes Statutaires doivent être caractérisées par le respect mutuel et basées sur un ensemble codifié de droits et de devoirs. En particulier :

Devoirs de la Fondation AVSI

- offrir à tous les opérateurs les mêmes opportunités de croissance professionnelle, sur la base de critères méritocrates et sans aucune discrimination en termes de genre, âge, handicap, religion, nationalité, race et opinions politiques ou syndicales ;
- respecter les principes contenus dans la Déclaration universelle et la Convention Européenne des droits de l'homme, la Convention relative aux droits de l'enfant et la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ;



People for development

- respecter les standards internationaux concernant les conditions de travail et des droits fondamentaux des travailleurs, y compris : liberté d'association, droit d'organisation, négociation collective, abolition du travail forcé, égalité de traitement et d'autres standards poursuivis par l'Organisation Internationale du Travail (OIT) ;
- garantir un environnement de travail adéquat et fonctionnel à l'activité à effectuer ;
- éviter toute forme de discrimination et d'abus : chaque décision relative aux ressources humaines est prise selon les critères du mérite et de la compétence, sans favoriser aucun candidat éventuellement signalé ;
- refuser toute forme de travail irrégulier ou forcé et d'exploitation ;
- poursuivre l'amélioration continue des compétences de toute personne, favorisant les processus de formation et information et perfectionnant les méthodes et stratégies opérationnelles ;
- garantir la reconnaissance et la mise en valeur des compétences et des contributions de chaque individu pour l'achèvement des objectifs commun ;
- garantir la diffusion du Code d'Éthiques et des procédures ;
- garantir la protection de la vie privée ;
- garantir le respect des lois concernant la protection de la santé et sécurités sur les lieux de travail ;
- garantir la bonne information sur les conditions de vie et de sécurité des Pays où l'opérateur sera employé, ainsi que sur les pratiques sanitaires de prévention qu'il devra respecter.

Droits des opérateurs

- respecter les droits fondamentaux de la personne, particulièrement des enfants, et éviter toute forme de discrimination ;
- avoir un comportement et une tenue convenable, respecter les collègues, les partenaires, les us et coutumes, les cultures et les confessions locales pour la défense de la dignité du rôle de chacun et dans la ligne avec les principes de la Fondation ;
- utiliser correctement les biens de la Fondation ;
- respecter l'environnement et les lieux de travail ;
- informer sur d'éventuels conflits d'intérêts dans l'accomplissement de ses fonctions.



People for development

À tout opérateur il est interdit toujours et en tout cas de

- être impliqué dans des opérations militaires ou similaires ;
- posséder des armes ou en détenir auprès des structures ou des véhicules ;
- participer à des activités politiques sans une autorisation expresse de la Fondation ;
- adopter des conduites qui causent un dommage, matériel ou d'image, à la Fondation ;
- recruter des travailleurs mineurs ;
- utiliser des substances psychotropes ;
- adopter des comportements qui peuvent se configurer comme des cas de figure de violence morale, et abus d'autorité à travers la menace, la vexation et la persécution psychologique qui portent atteinte à la dignité et intégrité psycho-physique des opérateurs subordonnés ou visent à détériorer le climat de travail ;
- mettre en œuvre toute forme de harcèlement ;
- entretenir des relations de nature sexuelle avec des mineurs ;
- effectuer des paiements et des transactions de façon incorrectes et contraires aux lois anti-blanchiment ;
- utiliser et mettre en circulation de la monnaie contrefaite ou altérée, bien qu'en l'ayant reçue en bonne foi.

Relations avec les Bénévoles

Les Bénéficiaires doivent être bien informés sur les principes éthiques desquels les collaborateurs et les partenaires s'inspirent, ainsi que sur les activités, les donateurs et les ressources employées dans les activités où ils sont impliqués.

Relations avec la presse et les médias

Toute communication à l'externe doit être véridique, contrôlable, non agressive et respectueuse des droits et de la dignité de la personne.

Relations avec les Organes de contrôle

Les relations avec les personnes ou organes qui exercent une fonction de contrôle et audit doivent être fondées sur des principes de célérité, correction et transparence.



People for development

On doit collaborer le plus possible avec les organes de contrôle en évitant toute conduite obstructionniste. Il est interdit de cacher des informations ou fournir de la documentation attestant de fausses informations ainsi qu'empêcher ou entraver le déroulement des activités de contrôle et d'audit.

Relations avec l'Administration Publique et les Autorités Judiciaires

Les relations avec l'Administration Publique, y compris les autorités publiques et de surveillance, sont réservées uniquement aux personnes expressément déléguées ou autorisées à cela. Les relations mentionnées sont caractérisées par la plus grande transparence, correction, exhaustivité et traçabilité.

AVSI s'engage à :

- ne pas obtenir indûment de contributions, subventions ou fonds octroyés ou alloués par l'Administration Publique en utilisant ou en présentant des documents faux ou mensongers ou en omettant des informations dues ;
- ne pas utiliser de contributions, subventions ni fonds pour des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été alloués ;
- ne pas procurer indûment un profit de n'importe quel type par des manigances ou des tromperies aux dépens de l'Administration Publique.

En ce qui concerne les relations avec les Autorités Judiciaires il est interdit d'exercer des conditionnements de n'importe quelle nature sur l'individu qui devra faire des déclarations auprès des Autorités Judiciaires, afin de l'inciter à ne pas faire de déclaration ou à faire une déclaration mensongère.

Il est également interdit d'aider tout auteur d'un fait punissable pour éluder les investigations de l'autorité judiciaire ou se soustraire à ses recherches.



People for development

RÈGLES POUR L'APPLICATION ET POUR LES CAS DE VIOLATION DU CODE D'ÉTHIQUE

Adoption et diffusion

Le Conseil d'Administration est le seul organe social compétent pour l'adoption et la modification du présent Code d'Éthique.

Le Code est distribué à tous les salariés et est diffusé, grâce aussi à la publication sur le site Internet de la société www.avsi.org, à tous ceux avec qui la Fondation AVSI entretient des rapports.

Domaine d'application

Les principes du Code s'appliquent à toute personne qui opère avec Fondation AVSI : administrateurs, commissaires aux comptes, directeurs, salariés, collaborateurs, partenaires, fournisseurs, donateurs et Bénéficiaires.

Surveillance

Le Conseil de Surveillance, créé conformément aux termes du Décret Législatif 231/01 de la loi italienne, est chargé de la promotion et de la surveillance du respect des dispositions contenues dans le Code d'Éthique.

En particulier, le Conseil de Surveillance :

- promeut l'adoption de procédures pour l'adoption du Code ;
- propose toute éventuelle mise à jour du Code ;
- vérifie le bien-fondé des informations sur la violation du Code et illustre aux organes de l'Association compétents les résultats de ces contrôles, afin que des mesures opportunes soient adoptées.

Violations

Le respect du Code d'Éthique fait partie des obligations contractuelles pour tous ceux qui opèrent avec Fondation AVSI.

Au cas où une violation du Code d'Éthique serait prouvée, AVSI adoptera des mesures envers les responsables des violations : les mesures disciplinaires prévues par le contrat collectif applicable dans le cas de personnel salarié, et les mesures jugées nécessaire et/ou opportunes pour prévenir la réitération de la violation dans le cas de personnes externes.

Les mesures adoptées peuvent arriver jusqu'au départ de l'employé (résiliation du contrat conformément aux termes de l'Art. 1453 du Code Civil italien) et à l'interruption des relations commerciales des rapports commerciaux/de travail avec un fournisseur/collaborateur, et avec la respective obligation de dédommagement.



People for development

Les violations présumées du Code d'Éthique doivent être signalées par écrit à l'Organe de Surveillance à l'adresse

Organe de Surveillance, conformément aux termes du Décret Législatif 231 de la législation italienne ;

Fondation AVSI

Via Legnone 4

20158 Milan

ou bien par e-mail à l'adresse organismodivigilanza@avsi.org

Fondation AVSI veille sur le respect du Code d'Éthique avec des instruments d'information, prévention et contrôle adéquats et garantit la transparence des opérations et des comportements, en intervenant si nécessaire avec des actions correctionnelles.

Le présent Code d'Éthique fait partie intégrante du **Modèle d'Organisation, Gestion et Contrôle** adopté par la Fondation conformément aux termes du Décret Législatif 231/2001 de la législation italienne.



People for development

CÓDIGO ÉTICO

FONDAZIONE AVSI



People for development

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	2
PRINCIPIOS ÉTICOS GENERALES	4
PRINCIPIOS ÉTICOS DE COMPORTAMIENTO	5
NORMAS DE COMPORTAMIENTO PARA LAS RELACIONES INTERNAS Y EXTERNAS	8
REGLAS PARA LA APLICACIÓN Y PARA LOS CASOS DE VIOLACIÓN DEL CÓDIGO ÉTICO	13



People for development

INTRODUCCIÓN

El Código Ético (seguidamente “Código”) es un documento oficial de Fondazione AVSI (seguidamente tan solo “AVSI” o “Fondazione”), aprobado por el Consejo de Administración, que recoge los principios y las reglas de comportamiento a los cuales son sujetos todos quienes trabajan, o de toda forma mantengan relaciones con la Fondazione, como por ejemplo partner, donadores, beneficiarios.

La finalidad del presente Código es la de declarar y difundir los valores y las reglas de comportamiento a los cuales la Fondazione quiere hacer constante referencia en el ejercicio de su propia actividad.

El presente Código es vinculante y tiene que ser observado por todo el personal de la Fondazione, o sea por todo sujeto que desarrolla actividades en nombre y por cuenta de la Fondazione, o que trabaje, tanto en Italia como en el extranjero, incluidos los sujetos que cubren funciones de representación, administración o gerencia de la Fondazione, al igual que los colaboradores y los asesores externos que actúan en el interés de AVSI.

El control sobre el respeto del Código ha sido adjudicado al Organismo de Vigilancia previsto por el “Modelo de Organización, Gestión y Control según el decreto Legislativo 8 de Junio de 2001, n. 231” (seguidamente “Modelo”) que se ocupará de proponer al Consejo de Administración eventuales necesidades u oportunidades de actualización o adaptación conforme a la evolución de las leyes y de las actividades de la misma entidad.

El presente Código ha sido adoptado, con deliberación del Consejo de Administración de la Fondazione AVSI en fecha 30 de Abril de 2013, con eficacia inmediata.

El presente Código se encuentra en el sito internet de la Fondazione y en el tablero de anuncios presente en la sede principal de la entidad.

Se pide a todas las entidades del network AVSI adoptar el presente Código Ético, o bien un similar documento que exprese en manera vinculante, para todos los operadores, valores semejantes.



People for development

PRINCIPIOS ÉTICOS GENERALES

Fondazione AVSI se constituye en el año 1972 como asociación, con el nombre de “Associazione Volontari per il Servizio Internazionale”.

Se trata de una entidad sin finalidades de lucro que, en consideración de la presencia de católicos en la sociedad y a la luz de la enseñanza y de la doctrina social de la Iglesia, tiene como finalidad institucional la promoción de actividades de cooperación al desarrollo, inclusive internacional, de experiencias de voluntariado y de sostén a las poblaciones de los Países en desarrollo y en economía de transición, y de todos los Países en los cuales se manifiestan situaciones de grave necesidad o estados de emergencia, actuando, en dichos últimos casos, intervenciones de ayuda inclusive humanitaria.

En el año 1973 ha sido reconocida por el Ministerio de los Exteriores Italiano como organización no gubernativa de cooperación internacional (ONG). Ha sido registrada como Organización Internacional en la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (Usaid), mientras ha sido acreditada desde el año al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas de New York (Ecosoc).

En el año 2004, la asamblea de los fundadores ha deliberado la transformación de la asociación AVSI en Fondazione, otorgándole en nominativo de “Fondazione AVSI” y aprobando sus relativos Estatutos.

La Fondazione AVSI, hasta la fecha, está empeñada en más de 100 proyectos en 37 Países del mundo de África, América Latina y Caribe, Europa del Este, Medio Oriente, Asia, actuando en los siguientes sectores: socio-educativo, desarrollo urbano, salud, trabajo, agricultura, seguridad alimentar y agua, energía y ambiente, emergencia humanitaria y migraciones.

Los principios éticos generales a los cuales Fondazione AVSI se inspira y a los cuales continuamente tiende, constituyen los valores fundacionales que inspiran las modalidades de realización de la misión de la entidad.

Dichos principios son:

- Honradez
- Lealtad
- Rectitud
- Solidaridad
- No discriminación
- Transparencia
- Responsabilidad



People for development

PRINCIPIOS ÉTICOS DE COMPORTAMIENTO

Los principios éticos anteriormente mencionados, que orientan el empeño de la Fondazione en la realización de sus propias actividades, son ulteriormente detallados en los siguientes principios éticos de comportamiento que tienen la función de dirigir con más especificidad las actividades laborales desarrolladas por los operadores de la Fondazione AVSI de manera que se realicen con profesionalidad, rigor moral y rectitud en su gestión.

Legalidad

AVSI tiene como principio imprescindible el respeto de las leyes y de los reglamentos vigentes en todos los Países en los cuales actúa. Dependientes, colaboradores, proveedores, partner, donadores y todos quienes tengan relación con AVSI, se empeñan a respetar dicho principio. AVSI no comenzará o seguirá ninguna relación con quienes no tengan intención de alinearse a dicho principio.

AVSI manifiesta con limpidez que nadie podrá violar la ley opinando que la misma sea o pueda ser de interés para AVSI, por lo tanto quien es en contra de la ley, es en contra de AVSI.

Igualdad y no discriminación

Fondazione AVSI se empeña a no favorecer, directa o indirectamente, a través de sus propias conductas, toda forma de discriminación ilegítima fundamentada sobre género, edad, raza, religión, pertenencia política y sindical, idioma o estado de salud de sus interlocutores.

Tutela e valorización de la persona

El valor de la persona, como tal, es un principio fundamental que guía la manera de actuar de AVSI. La Fondazione se compromete a utilizar la escucha y el diálogo como seguidas palancas de mejoría, tanto de la propuesta de soluciones a los usuarios y a los stakeholders, tanto de la valorización de las profesionalidades y de las competencias de sus propios colaboradores.

En el ejercicio de su propia actividad, AVSI defiende y favorece la tutela de los derechos humanos en el ámbito de su propia actividad, colaborando y sosteniendo otras organizaciones internacionales que persiguen dicha finalidad. AVSI se compromete a no favorecer, ni siquiera indirectamente, sino al contrario denunciar, eventuales hechos de abuso de los cual resulte informada.

Diligencia

La Fondazione AVSI respeta y pide a sus propios colaboradores que trabajen siempre con atención y cuidado en el cumplimiento de sus propias mansiones, sirviéndose de la óptima utilización de los recursos disponibles y a través la eliminación de factores de derroche o de indebido gravamen.



People for development

La Fondazione se propone desarrollar con continuidad la actividad formativa e informativa para incrementar el nivel de profesionalidad de los operadores en sus diferentes niveles, y para mejorar sus capacidades profesionales y de gestión.

Honradez

Fondazione AVSI pide a sus propios dependientes, partner, colaboradores no perseguir una utilidad personal, o dirigida a la misma Fondazione, en violación de las leyes vigentes y de las normas detalladas en el Código Ético y en Código de Comportamiento, o inclusive tan solo realizar acciones que, según el común sentido de conciencia, se encuentren en contraste con un comportamiento considerado correcto.

Transparencia

La Fondazione orienta su propia actividad hacia la máxima transparencia: toda operación y transacción está correctamente registrada, autorizada, comprobable, legítima, coherente y congrua, según las leyes vigentes y los procesos internos. Están prohibidos, sin ninguna excepción, expedientes de corrupción y comportamientos colusorios. Los sujetos que tienen relaciones con la Fondazione tienen que poder contar con informaciones completas y detalladas sobre las actividades que los atañen.

En especial, la realización de la actividad de carácter económico tendrá que ser oportunamente reportada para averiguar la real marcha económica de la Fondazione y para permitir la comprobación de una conducta sin finalidad de lucro, conforme resulta en los reglamentos de los Estatutos de la Fondazione.

Equidad e Imparcialidad

Fondazione AVSI se compromete a actuar en manera ecua e imparcial, adoptando un mismo comportamiento hacia todos los interlocutores con los cuales entra en contacto, aunque con diferentes maneras de relacionar y comunicar, según la naturaleza y el rol institucional de los interlocutores.

AVSI exige objetividad y ecuanimidad de parte de sus propios dependientes y colaboradores en el desarrollo de su propio trabajo y en los juicios que sean llamados a expresar, sin condicionamientos determinados por favoritismos debidos a sentimientos de amistad o hostilidad, a relaciones de parentesco o afinidades de diferente género.

Tutela de la Privacy y Discreción

La Fondazione asegura en cada sector de su propia actividad el respeto de las normas y de las reglas en materia de discreción. En la adquisición, tratamiento y comunicación de los datos sensibles (especialmente ex D. Leg. 196/2003), AVSI está obligada a observar las modalidades necesarias para tutelar el secreto de los datos.



People for development

AVSI trata todos los datos personales y sensibles en su poseso en manera licita y según rectitud, garantizando los derechos de los interesados e impidiendo el acceso no autorizado a terceros.

A los dependientes y a los terceros que colaboran con la Fondazione, está prohibido utilizar las informaciones conseguidas por finalidades diferentes a la estrecha explicación de las tareas de las cuales han sido encargados.

Ausencia de conflicto de intereses

En la conducción de sus propias actividades, los dependientes y colaboradores tienen que evitar situaciones en donde sujetos implicados se encuentren, o tan solo puedan parecer, en conflicto de intereses.

Por conflicto de intereses se comprende el caso en que el sujeto, al cual el presente Código Ético se aplica, persiga un interés diferente de la misión de la Fondazione, o realice actividades que puedan de toda forma interferir con su capacidad de asumir decisiones en el exclusivo interés de la Fondazione.

A título de ejemplo y no exhaustivo, integran situaciones de conflicto de intereses las siguientes conductas:

- titularidad, aunque indirecta, de participaciones o asunciones de intereses económico-financieros en sociedades que sean suministradoras, clientes o competentes de la misma Fondazione;
- asunción de cargos sociales o desarrollo de actividades laborales de todo género, en donde proveedores, donadores o inclusive partner de la entidad.

En la hipótesis de conflicto de intereses, los sujetos a los cuales se aplica el presente Código Ético, informarán sin demora el sujeto jerárquicamente competente.

Desarrollo sostenible

Fondazione AVSI plantea su propia estrategia operativa en el respeto del principio de desarrollo sostenible, promoviendo el desarrollo de un ambiente social ecu, especialmente en la gestión de las relaciones comerciales con África, América del Sur y en todos los ámbitos en los cuales AVSI actúa.

AVSI tutela, además, el ambiente como bien primario y define su propia actividad de manera que garantice la compatibilidad entre iniciativas de proyectos y las exigencias ambientales del País en donde se realizará el proyecto, fomentando el desarrollo de tecnologías que respeten el ambiente.



People for development

NORMAS DE COMPORTAMIENTO PARA LAS RELACIONES INTERNAS Y EXTERNAS

Las normas de comportamiento, inspiradas a los principios éticos generales y a los principios éticos de comportamiento, reglamentan las relaciones con y entre:

- Donadores
- Partner
- Proveedores
- Dependientes/colaboradores/voluntarios/órganos estatutarios
- Beneficiarios
- Prensa y media
- Órganos de control
- Pública Administración

Relaciones con los Donadores

Las relaciones con los donadores se fundamentan sobre la máxima rectitud y transparencia, por lo tanto:

- está prohibido dar, ofrecer o prometer dinero u otros beneficios y favores;
- está prohibido ejercer ilícitas presiones;
- no está permitido presentar declaraciones no correspondientes a la realidad con la finalidad de conseguir erogaciones públicas, contribuciones o financiaciones;
- se pide la clara individualización de la procedencia de las donaciones;
- está prohibido destinar sumas recibidas a título de erogaciones, contribuciones o financiaciones, con finalidades diferentes a las para las cuales han sido otorgadas;
- se pide cuidado en la gestión de los fondos utilizados, manteniendo los costos de las operaciones dentro de los niveles mínimos, con la finalidad de destinarlos a los beneficiarios lo más pronto posible;
- es necesario realizar las actividades valorizando las estructuras, los recursos económicos y el personal local, con el objetivo de un concreto y duradero desarrollo del País en el cual se interviene.

La Fondazione AVSI rechaza donaciones de materiales, servicios o dinero procedentes de empresas que claramente no respetan los derechos humanos, de los trabajadores y del ambiente, que producen



People for development

o comercian armamentos, materiales pornográficos y todo lo demás destinado a la degradación de la persona humana y del ambiente.

Relaciones con los Partner

La selección de los Partner (entidades o asociaciones) para la realización de actividades compartidas, se fundamenta sobre los siguientes criterios:

- el partner no tiene que tener finalidades de lucro por la parte de actividad compartida;
- la partnership tiene que inspirarse a los mismos principios éticos contenidos en el Código Ético de la Fondazione;

Relaciones con los Proveedores

En la selección de los proveedores, Fondazione AVSI:

- prefiere operadores técnicos y económicos de los Países de intervención en donde resulta garantizada la necesaria buena calidad de bienes, trabajos y servicios;
- efectúa la selección de los proveedores, en el ámbito de los concursos para la adquisición de bienes, trabajos y servicios, conforme a las evaluaciones objetivas y en el respeto de la competitividad, calidad y economicidad;
- pretende la observación de las normas de ley, de las cláusulas éticas y de las reglas dictadas por la Fondazione.

Relaciones con los Dependientes Colaboradores, Voluntarios, Componentes de los Órganos Estatutarios.

La principal riqueza de AVSI consiste en los recursos humanos, de los cuales la sociedad valoriza las competencias, las aspiraciones y la profesionalidad.

Las relaciones con los dependientes, los colaboradores, los voluntarios y los componentes de los órganos estatutarios, tienen que llevarse con el recíproco respeto y ser fundamentadas sobre un conjunto codificado de derechos y deberes.

En especial:

Deberes de la Fondazione AVSI:

- ofrecer a todos los operadores las mismas oportunidades de crecimiento profesional, fundamentadas sobre criterios de mérito, sin ninguna discriminación de sexo, edad, discapacidad, religión, nacionalidad u origen racial y opiniones políticas y sindicales;



People for development

- respetar los principios contenidos en la Declaración Universal y en la Convención Europea de los Derechos del Hombre, en la Convención de los Derechos para la Infancia y en la Convención sobre la eliminación de todo género de discriminación hacia las Mujeres;
- respetar los standard internacionales concernientes las condiciones de trabajo y los derechos fundamentales del trabajador, entre los cuales: libertad de asociación, derecho de organización, negociación colectiva, supresión del trabajo forzoso, paridad de oportunidades y tratamiento, y otros standard perseguidos por la Organización Internacional del Trabajo (ILO);
- garantizar un ambiente de trabajo adecuado y funcional a la actividad por desarrollar;
- evitar cualquier forma de discriminación y abuso: toda decisión relativa a los recursos humanos es asumida según criterios de mérito y de competencia, sin favorecer candidatos eventualmente señalados;
- rechazar cualquier forma de trabajo irregular o forzoso y de explotación;
- perseguir la continua mejoría de las competencias de cada uno, favoreciendo los procesos formativos e informativos, afinando métodos y estrategias operativas;
- garantizar el reconocimiento y la valorización de las competencias y de los aportes de cada uno al alcance de los objetivos comunes;
- garantizar la difusión del Código Ético y de los procedimientos;
- garantizar la tutela de la privacy;
- garantizar el respeto de las normas en materia de la salud y seguridad en los lugares de trabajo;
- garantizar una adecuada información sobre las condiciones de vida y de seguridad de los Países en los cuales el operador actuará, como también sobre los expedientes sanitarios de prevención por respetar.

Deberes de los operadores:

- respetar los derechos fundamentales de la persona con especial referencia a los de la infancia, y evitar toda forma de discriminación;
- mantener un comportamiento y una manera de vestir decorosa, respeto hacia los compañeros, los partner, las costumbres, las culturas y las confesiones locales según la dignidad de su propio rol y en línea con los principios de la Fondazione;



People for development

- utilizar en manera correcta los bienes patrimoniales de la Fondazione;
- respetar el ambiente y el lugar de trabajo;
- informar sobre eventuales conflictos de interés en el cumplimiento de sus propias funciones.

A todos los operadores está prohibido siempre y en todo caso:

- la implicación en operaciones militares y afines;
- el poseso de armas o su detención en las estructuras y en los auto medios;
- la participación en actividades políticas sin la explícita autorización de la Fondazione;
- comportamientos que conlleven daño, aunque tan solo de imagen, a la Fondazione;
- el empleo de trabajadores menores de edad;
- la utilización de sustancias psicótropas;
- la adopción de comportamientos que pueden configurarse como violencia moral y abusos de autoridad a través de amenaza, acoso y persecución psicológica que conlleven ofensa a dignidad y a la integridad psicofísica de los operadores subordinados, o que sean dirigidos a la degradación del clima laboral;
- la actuación de cualquiera forma de molestia;
- el entretenimiento de relaciones de naturaleza sexual con menores de edad;
- la ejecución de pagos y transacciones en manera no correcta y en contra de las leyes contra el reciclaje;
- la utilización y la colocación en circulación de monedas falsificadas o alteradas, inclusive si recibidas en buena fe.

Relaciones con los Beneficiarios

Los Beneficiarios tienen que ser completamente informados sobre los principios éticos a los cuales se inspiran los colaboradores y los partner, como también sobre las actividades, los donadores y los recursos empleados en las actividades que los ven implicados.

Relaciones con la prensa y los media

Las comunicaciones hacia el exterior tienen que corresponder a la realidad, ser comprobables, no agresivas y respetuosas de los derechos y de la dignidad de la persona.



People for development

Relaciones con los Órganos de control

Las relaciones con los sujetos que desarrollan actividades de control y revisión, tienen que fundamentarse sobre los principios de tempestividad, rectitud y transparencia.

A los órganos de control hay que prestar la máxima colaboración evitando cualquier comportamiento de obstrucción. Está prohibido ocultar informaciones o suministrar documentación que certifique situaciones que no corresponden a la realidad, o de toda forma impedir u obstaculizar el desarrollo de las actividades de control y de revisión.

Relaciones con la Pública Administración y Autoridades Judiciales

Las relaciones con la Pública Administración, allí incluidas las Autoridades Públicas de Vigilancia, están reservadas exclusivamente a los sujetos expresamente delegados y autorizados a dicha función. Las relaciones están caracterizadas por la máxima transparencia, rectitud, totalidad y trazabilidad.

AVSI se compromete a:

- no conseguir en forma indebida contribuciones, subvenciones o financiaciones concedidas o erogadas por la Pública Administración, utilizando o presentando documentos falsos o mendaces o bien omitiendo las debidas informaciones;
- no utilizar contribuciones, subvenciones o financiaciones públicas para finalidades diferentes de las para las cuales han sido concedidas;
- no procurar indebidamente con artificios o engaños, a daño de la Pública Administración, cualquier género de provecho.

Por lo que se refiere a las relaciones con las Autoridades Judiciales, está prohibido ejercer acondicionamientos de toda naturaleza sobre la persona llamada a rendir declaraciones ante la Autoridad Judicial, con la finalidad de inducirla a no rendir declaraciones o a rendirlas mendaces.

Además, está prohibido ayudar quienes hayan realizado un hecho penalmente importante con la finalidad de eludir las investigaciones de la Autoridad, o sustraerse a las investigaciones efectuadas por parte de esta última.



People for development

REGLAS PARA LA APLICACIÓN Y PARA LOS CASOS DE VIOLACIÓN DEL CÓDIGO ÉTICO

Adopción y difusión

El Consejo de Administración es el único órgano social competente para la adopción y la variación del Código Ético.

El Código se reparte a todos los dependientes y se señala a la atención de todos los sujetos con los cuales Fondazione AVSI mantiene relaciones, inclusive a través de la publicación sobre el sitio web empresarial www.avsi.org.

Ámbito de aplicación

Los principios del Código se aplican a todas las personas que trabajan con Fondazione AVSI: administradores, revisores, management, dependientes, colaboradores, partner, proveedores, donadores y beneficiarios.

Vigilancia

El Organismo de Vigilancia, instituido según el D. Leg. 231/01, tiene la tarea de promover y vigilar sobre el respeto de los contenidos del Código Ético.

En especial, el Organismo de Vigilancia:

- promueve la emanación de procesos de actuación del Código;
- propone eventuales actualizaciones del Código;
- averigua el fundamento de las noticias de violación del Código y expone a las funciones de las entidades competentes los resultados de dichas averiguaciones, de manera que se asuman las oportunas medidas.

Violaciones

La observancia del Código Ético entra en las obligaciones contractuales de todos quienes trabajan con Fondazione AVSI.

En caso de que se compruebe una violación del Código Ético, AVSI adopta hacia los responsables de las violaciones, cuando se trata de dependientes, las medidas disciplinarias previstas por el contrato colectivo aplicable, o bien, en casos de sujetos externos, las medidas consideradas necesarias y/o oportunas para impedir la reiteración de la violación comprobada.

Las medidas adoptadas pueden inclusive conllevar el alejamiento del dependiente (resolución del contrato ex Art. 1453 c.c.) o la interrupción de la relación comercial/laboral con un proveedor/colaborador, con la relativa obligación de resarcimiento del daño.



People for development

Las supuestas violaciones del Código Ético tienen que ser señaladas por escrito al Organismo de Vigilancia, a la siguiente dirección:

Organismo di Vigilanza D.Lgs. 231

Fondazione AVSI

Via Legnone 4

20158 Milano

o por correo electrónico a la dirección: organismodivigilanza@avsi.org

Fondazione AVSI vigila sobre la observancia del Código Ético con adecuados instrumentos de información, prevención y control, y asegura la transparencia de las operaciones y de los comportamientos puestos en marcha, interviniendo, si fuera el caso, con acciones de corrección.

El Código Ético es parte integrante del Modelo de Organización, Gestión y Control adoptado por la Fondazione en el respeto del D. Leg. 231/2001.



People for development

CÓDIGO DE ÉTICA

FUNDAÇÃO AVSI



People for development

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	3
PRINCÍPIOS ÉTICOS GERAIS	4
PRINCÍPIOS ÉTICOS DE COMPORTAMENTO	5
NORMAS DE COMPORTAMENTO PARA AS RELAÇÕES INTERNAS E EXTERNAS	8
REGRAS PARA A APLICAÇÃO E PARA OS CASOS DE VIOLAÇÃO DO CÓDIGO DE ÉTICA	13



People for development

INTRODUÇÃO

O Código de ética (a seguir: "Código") é um documento oficial da Fundação AVSI (a seguir somente "AVSI" ou "Fundação"), aprovado pelo Conselho de Administração, que contém os princípios e as regras de comportamento que devem ser observados pelas pessoas que interagem ou que mantêm relações com a Fundação como, por exemplo, parceiros, doadores e beneficiários.

A finalidade do presente Código é declarar e divulgar os valores e as regras de comportamento que a Fundação deseja observar no exercício da própria atividade.

O presente Código é vinculante e deve ser observado por todos os funcionários da Fundação, ou seja, por todas as pessoas que exercem atividades em nome e por conta da Fundação, na Itália ou no exterior, incluídas as pessoas que exercem funções de representação, administração ou direção da Fundação, além dos colaboradores e consultores externos que agem no interesse da AVSI.

A fiscalização sobre o cumprimento do Código é atribuída ao Órgão de Fiscalização previsto pelo "Modelo de Organização, Gestão e Controle, de acordo com o decreto legislativo n. 231, de 8 de junho de 2001" (a seguir "Modelo"), que deverá propor ao Conselho de Administração eventuais necessidades ou oportunidades de atualização ou adaptação com base na evolução das leis e das atividades da entidade.

O presente Código foi adotado, com deliberação do Conselho de Administração da Fundação AVSI, em data de 30 de abril de 2013, com eficácia imediata.

O presente Código está disponível no site da Fundação e foi afixado no mural presente na sede principal da entidade.

Solicita-se que todas as entidades da rede AVSI adotem o presente código de ética ou um documento semelhante que exprima de maneira vinculante, para todos os agentes, valores semelhantes.



People for development

PRINCÍPIOS ÉTICOS GERAIS

A Fundação AVSI foi constituída no ano de 1972 como associação com o nome "Associação de Voluntários para o Serviço Internacional".

Trata-se de uma entidade sem fins lucrativos que, em virtude da presença dos católicos na sociedade e à luz do ensinamento e da doutrina social da Igreja, tem como fim institucional a promoção de atividades de cooperação ao desenvolvimento, até internacional, de experiências de voluntariado e de apoio às populações dos Países em desenvolvimento e com uma economia de transição e de todos os Países onde se verificam situações de grave necessidade ou estados de emergência, efetuando, nesses últimos casos, intervenções de ajuda até mesmo humanitária.

Em 1973, foi reconhecida pelo Ministério das Relações Exteriores Italiano como organização não governamental de cooperação internacional (ONG). Foi registrada como Organização Internacional junto à Agência para o Desenvolvimento Internacional dos Estados Unidos (Usaid), e é reconhecida desde 1996 pelo Conselho Econômico e Social das Nações Unidas de Nova Iorque (Ecosoc).

Em 2004, a assembleia dos fundadores deliberou a transformação da associação AVSI em Fundação, atribuindo-lhe o nome "Fundação AVSI" e aprovando o respectivo Estatuto.

A Fundação AVSI, hoje, está comprometida com mais de 100 projetos em 37 países do mundo, da África, América Latina, Caribe, Leste Europeu, Oriente Médio e Ásia, atuando nos seguintes setores: socioeducativo, desenvolvimento urbano, saúde, trabalho, agricultura, segurança alimentar e água, energia e ambiente, emergência humanitária e migrações.

Os princípios éticos gerais nos quais a Fundação AVSI se inspira, e que procura observar continuamente, constituem os valores fundamentais que inspiram as modalidades de realização da missão da entidade.

Tais princípios gerais são:

- Honestidade
- Lealdade
- Retidão
- Solidariedade
- Não discriminação
- Transparência
- Responsabilidade



People for development

PRINCÍPIOS ÉTICOS DE COMPORTAMENTO

Os princípios éticos expostos acima, que direcionam o comprometimento da Fundação ao exercer as próprias atividades, serão explicados mais detalhadamente nos seguintes princípios éticos de comportamento que têm a função de direcionar com maior especificidade as atividades exercidas pelos agentes da Fundação AVSI, para que sejam realizadas com profissionalismo, rigor moral e gestão adequada.

Legalidade

A AVSI tem como princípio imprescindível o respeito pelas leis e regulamentos vigentes em todos os Países onde atua. Os funcionários, colaboradores, fornecedores, parceiros, doadores e qualquer pessoa que mantiver relações com a AVSI se compromete a respeitar tal princípio. A AVSI não dará início ou continuidade a nenhuma relação com quem se recusar a observar este princípio.

A AVSI comunica com clareza que ninguém poderá violar a lei, opinando que isso é ou possa ser de interesse para a AVSI, porque aquilo que é contra a lei é contra a AVSI.

Igualdade e não discriminação

A Fundação AVSI se compromete a não favorecer direta ou indiretamente, através das próprias ações, qualquer forma de discriminação ilegítima baseada em gênero, idade, raça, religião, filiação política e sindical, idioma ou estado de saúde dos seus interlocutores.

Tutela e valorização da pessoa

O valor da pessoa como tal é um princípio fundamental que conduz o modo de agir da AVSI. A Fundação se compromete a utilizar o ouvir e o diálogo como alavancas de melhoria contínua da proposta de soluções aos usuários e aos stakeholders e da valorização do profissionalismo e das competências dos próprios colaboradores.

No exercício da própria atividade, a AVSI defende e favorece a tutela dos direitos humanos no âmbito da própria atividade, colaborando e auxiliando outras organizações internacionais que persigam tal finalidade. A AVSI se compromete a não favorecer, nem indiretamente, mas a denunciar eventuais fatos abusivos dos quais vier a ter conhecimento.

Diligência

A Fundação AVSI respeita e pede aos próprios colaboradores que ajam sempre com atenção e cuidado ao exercer as próprias funções, através do melhor uso dos recursos disponíveis e através da eliminação de fatores de desperdício ou de encargos indevidos.

A Fundação se propõe a exercer com continuidade atividades de formação e de informação para aumentar o grau de profissionalismo dos agentes nos diversos níveis e para melhorar as capacidades profissionais e de gestão dos mesmos.



People for development

Honestidade

A Fundação AVSI pede aos próprios funcionários, parceiros e colaboradores para que não busquem uma vantagem pessoal, ou para a Fundação, em violação das leis vigentes e das normas expostas no Código de Ética e no Código de Comportamento, ou para que não pratiquem ações que, segundo o senso comum de consciência, entram em conflito com um comportamento considerado correto.

Transparência

A atividade da Fundação é direcionada para a transparência máxima: cada operação e transação é corretamente registrada, autorizada, legítima, coerente, congruente e pode ser verificada, segundo as normas vigentes e os procedimentos internos. Está proibido, sem exceções, praticar corrupção e por em prática comportamentos de colusão. Aqueles que mantiverem relações com a Fundação deverão receber informações completas e exatas sobre as atividades que lhes competem.

Em particular, deverá ser apresentada uma prestação de contas acerca das atividades de caráter econômico, para compreender o real andamento econômico da Fundação e para permitir a verificação da conduta sem fins lucrativos, como dispõem as regras Estatutárias da Fundação.

Equidade e Imparcialidade

A Fundação AVSI se compromete a agir de maneira justa e imparcial, adotando o mesmo comportamento para com todos os interlocutores, mesmo nas diferentes formas de relação e comunicação requeridas pela natureza e pelo papel institucional dos interlocutores.

A AVSI requer objetividade e equanimidade por parte dos seus funcionários e colaboradores ao exercer as próprias funções e ao dar as opiniões que lhe forem solicitadas, sem condicionamentos determinados por favoritismos em razão de sentimentos de amizade ou inimizade, de relações de parentesco ou afinidades de vários tipos.

Tutela da Privacidade e Confidencialidade

A Fundação garante em todos os setores da própria atividade o respeito das normas e das regras em matéria de confidencialidade. Na obtenção, tratamento e comunicação dos dados sensíveis (de acordo com o D.Lgs. 197/2003), a AVSI deve observar as modalidades necessárias para tutelar a confidencialidade dos dados.

A AVSI trata todos os dados pessoais e sensíveis, que estiverem em sua posse, de maneira lícita e de acordo com a retidão, garantindo os direitos dos interessados e impedindo o acesso não autorizado a terceiros.

Aos funcionários e aos terceiros que colaboram com a Fundação está proibido o uso das informações das quais tiverem conhecimento para fins diversos com relação ao exercício dos deveres que lhes forem atribuídos.



People for development

Ausência de conflito de interesse

No exercício das próprias atividades, os funcionários e colaboradores devem evitar situações nas quais os indivíduos envolvidos se encontrem, ou possam somente aparecer, em uma situação de conflito de interesse.

Por conflito de interesse se deve entender o caso no qual o indivíduo, face ao qual o presente Código de Ética se aplica, busca um interesse diverso da missão da Fundação ou exerça atividades que possam interferir com a sua capacidade de tomar decisões no exclusivo interesse da Fundação.

A título exemplificativo e não exaustivo, integram situações de conflito de interesse as seguintes condutas:

- titularidade, mesmo indireta, de participações ou assunção de interesses econômicos - financeiros em sociedades que sejam fornecedoras, clientes ou concorrentes da Fundação;
- assunção de cargos sociais ou realização de atividades de trabalho, de qualquer tipo, junto a fornecedores, doadores ou parceiros da entidade.

Em caso de conflito de interesse, os indivíduos aos quais é aplicado o presente Código de Ética deverão informar imediatamente o indivíduo hierarquicamente competente.

Desenvolvimento sustentável

A Fundação AVSI estabelece a sua estratégia operacional no respeito do princípio de desenvolvimento sustentável, promovendo o desenvolvimento de um ambiente social justo, especialmente na gestão das relações comerciais com a África, com a América do Sul e em todos os âmbitos nos quais a AVSI atua.

Além disso, a AVSI tutela o ambiente como bem primário e define a própria atividade de maneira tal para garantir a compatibilidade entre as iniciativas de projeto e as exigências ambientais do País onde o projeto será realizado, encorajando o desenvolvimento de tecnologias que respeitem o ambiente.



People for development

NORMAS DE COMPORTAMENTO PARA AS RELAÇÕES INTERNAS E EXTERNAS

As normas de comportamento, inspiradas nos princípios éticos gerais e nos princípios éticos de comportamento regulamentam as relações com e entre:

- Doadores
- Parceiros
- Fornecedores
- Funcionários/colaboradores/voluntários/órgãos estatutários
- Beneficiários
- Imprensa e mídia
- Órgãos de fiscalização
- Administração Pública

Relações com os Doadores

As relações com os doadores são baseadas na máxima retidão e transparência, para tal fim:

- é proibido dar, oferecer ou prometer dinheiro ou outros benefícios e favores;
- é proibido exercer pressões ilícitas;
- não é permitido apresentar declarações não correspondentes à verdade para obter empréstimos públicos, subsídios ou financiamentos;
- é requerida a identificação clara da proveniência das doações;
- é proibido destinar quantias recebidas a título de empréstimos, subsídios ou financiamentos, para fins diversos daqueles para os quais foram atribuídos;
- é requerida a cautela na gestão dos fundos utilizados, mantendo os custos das operações dentro dos níveis mínimos, a fim de destinar aos beneficiários o maior valor possível;
- é necessário exercer as atividades valorizando as estruturas, os recursos econômicos e os funcionários do local, com o objetivo de um desenvolvimento concreto e duradouro do país de intervenção.

A Fundação AVSI rejeita doações de materiais, serviços ou dinheiro provenientes de empresas que manifestamente não respeitam os direitos humanos, dos trabalhadores e do ambiente, que produzem



People for development

ou comercializam armas, materiais pornográficos e tudo mais que for destinado à degradação dos seres humanos e do ambiente.

Relações com os Parceiros

A escolha dos Parceiros (entidades ou associações) para a realização de atividades compartilhadas é baseada nos seguintes critérios:

- o parceiro não deve possuir fins lucrativos com relação à parte de atividade compartilhada;
- a parceria deve ser inspirada nos mesmos princípios éticos dispostos no Código de Ética da Fundação;

Relações com os Fornecedores

Na escolha dos fornecedores, a Fundação AVSI:

- prefere agentes técnicos e econômicos dos Países de intervenção onde seja garantida a boa qualidade dos bens, trabalhos e serviços;
- efetua a escolha dos fornecedores, no âmbito dos procedimentos de licitação para a compra de bens, trabalhos e serviços, com base em avaliações objetivos e no respeito da competitividade, qualidade e economicidade;
- exige a observância da lei, das cláusulas éticas e das regras ditadas pela Fundação.

Relações com os Funcionários, Colaboradores, Voluntários e Componentes dos Órgãos Estatutários

A principal riqueza da AVSI é constituída pelos recursos humanos, dos quais a sociedade valoriza as competências, as aspirações e o profissionalismo.

As relações com os funcionários, colaboradores, voluntários e componentes dos órgãos estatutários devem se basear no respeito recíproco e em um sistema codificado de direitos e deveres. Em especial:

Deveres da Fundação AVSI

- oferecer a todos os agentes as mesmas oportunidades de crescimento profissional, baseadas em critérios de mérito, sem qualquer discriminação com base no sexo, idade, deficiência física, religião, nacionalidade ou origem racial e opiniões políticas e sindicais;
- respeitar os princípios contidos na Declaração Universal e na Convenção Europeia dos Direitos Humanos, na Convenção dos Direitos da Criança e na Convenção Sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Contra as Mulheres;
- respeitar os padrões internacionais concernentes às condições de trabalho e dos direitos fundamentais do trabalhador, dentre os quais: liberdade de associação, direito de organização,



People for development

negociação coletiva, abolição do trabalho forçado, igualdade de oportunidade e tratamento, e outros padrões perseguidos pela Organização Internacional do Trabalho (ILO);

- garantir um ambiente de trabalho adequado e funcional à atividade a ser exercida;
- evitar qualquer forma de discriminação e abuso: qualquer decisão referente aos recursos humanos foi adotada de acordo com os critérios de mérito e de competência, sem favorecer candidatos eventualmente sinalizados.
- rejeitar qualquer forma de trabalho irregular ou forçado e de exploração;
- buscar a melhoria contínua das competências de todos, favorecendo os processos de formação e informação, aprimorando os métodos e as estratégias operacionais;
- garantir o reconhecimento e a valorização das competências e das contribuições de cada um para o alcance dos objetivos comuns;
- garantir a divulgação do Código de Ética e dos procedimentos;
- garantir a tutela da privacidade;
- garantir o respeito das normas em matéria de tutela da saúde e segurança nos locais de trabalho;
- garantir uma informação adequada sobre as condições de vida e de segurança dos países nos quais o agente exercerá as suas atividades, além das medidas de saúde preventiva que devem ser observadas.

Deveres dos agentes

- respeitar os direitos fundamentais humanos, especialmente aqueles das crianças, para evitar qualquer forma de discriminação;
- comportar-se e vestir-se com decoro, no respeito aos colegas, parceiros, usos, culturas e das confissões locais no respeito da dignidade do próprio cargo e de acordo com os princípios da Fundação;
- utilizar corretamente os bens patrimoniais da Fundação;
- respeitar o ambiente e o local de trabalho;
- comunicar eventuais conflitos de interesse no exercício das próprias funções.



People for development

A todos os operadores, está proibido sempre e em todos os casos

- o envolvimento em operações militares e afins;
- a posse de armas ou a detenção das mesmas nas estruturas e nos veículos;
- a participação em atividades políticas sem a autorização explícita da Fundação;
- comportamentos que provoquem dano, mesmo se somente à imagem, à Fundação;
- o uso de trabalhadores infantis;
- o uso de substâncias psicotrópicas;
- a adoção de comportamentos que possam se configurar como violência moral e abusos de autoridade através de ameaça, opressão e perseguição psicológica que ofendam a dignidade e a integridade psicofísica dos agentes subordinados ou que tenham como objetivo degradar o ambiente de trabalho;
- a prática de qualquer forma de moléstia;
- as relações de natureza sexual com menores de idade;
- a efetuação de pagamentos e transações de maneira incorreta e contra as leis de combate à lavagem de dinheiro;
- o uso e a introdução de moedas falsificadas ou adulteradas, mesmo se recebidas em boa fé.

Relações com os Beneficiários

Os Beneficiários devem ser plenamente informados sobre os princípios éticos nos quais se inspiram os colaboradores e os parceiros, e também sobre as atividades, doadores e recursos usados nas atividades que os envolvam.

Relações com a imprensa e a mídia

As comunicações devem ser verdadeiras, passíveis de verificação, não agressivas e respeitosas dos direitos e da dignidade humana.

Relações com os Órgãos de fiscalização

As relações com os indivíduos que exercem atividades de fiscalização e revisão devem ser baseadas nos princípios de tempestividade, retidão e transparência.

Aos órgãos de fiscalização deve ser prestada a máxima colaboração, evitando qualquer comportamento obstrucionista. É proibido ocultar informações ou fornecer documentações que



People for development

atestam fatos que não correspondem à verdade ou impedir ou dificultar o exercício das atividades de controle e de revisão.

Relações com a Administração Pública e as Autoridades Judiciárias

As relações com a Administração Pública, incluídas as autoridades públicas de fiscalização, são reservadas exclusivamente aos indivíduos expressamente autorizados e que possuem a delegação para tal. As relações são caracterizadas pela máxima transparência, retidão, integralidade e rastreabilidade.

A AVSI se compromete a:

- não obter indevidamente contribuições, subsídios ou financiamentos concedidos ou fornecidos pela Administração Pública utilizando ou apresentando documentos falsos ou que não correspondam com a verdade ou omitindo as informações devidas;
- não utilizar contribuições, subsídios ou financiamentos públicos para finalidades diversas daquelas para as quais foram concedidos;
- não buscar indevidamente com artimanhas ou enganações, provocando um dano à Administração Pública, qualquer outro tipo de lucro;

Com relação às relações com as Autoridades Judiciárias, é proibido exercer condicionamentos de qualquer natureza face à pessoa chamada a prestar declarações perante a Autoridade Judiciária, para induzi-la a não prestar declarações ou a prestar declarações falsas.

Também é proibido ajudar quem tenha praticado um ato penalmente relevante, a fim de iludir as investigações da autoridade ou para escapar dessas últimas.



People for development

REGRAS PARA A APLICAÇÃO E PARA OS CASOS DE VIOLAÇÃO DO CÓDIGO DE ÉTICA

Adição e divulgação

O Conselho de Administração é o único órgão social competente para a adoção e a alteração do Código de Ética.

O Código é distribuído para todos os funcionários e será levado ao conhecimento de todos os indivíduos com os quais a Fundação AVSI mantém relações, mesmo através da publicação no site da empresa www.avsi.org.

Âmbito de aplicação

Os princípios do Código são aplicados a todas as pessoas que mantêm relações com a Fundação AVSI: administradores, revisores, gerentes, funcionários, colaboradores, fornecedores, parceiros, doadores e beneficiários.

Fiscalização

O Órgão de Fiscalização, instituído de acordo com o D.Lgs. 231/01, tem o dever de promover e fiscalizar a observância dos conteúdos do Código de Ética.

Em especial, o Órgão de Fiscalização:

- promove a emanção de procedimentos de aplicação do Código;
- propõe eventuais atualizações do Código;
- verifica o fundamento das notícias de violação do Código e expõe às funções competentes da entidade os resultados de tais verificações, para que sejam adotadas as medidas adequadas.

Violações

A observância do Código de Ética faz parte das obrigações contratuais de todos que mantêm relações com a Fundação AVSI.

Caso se verifique uma violação ao Código de Ética, a AVSI adotará face aos responsáveis pelas violações, caso se trate de funcionários, as medidas disciplinares previstas pelo contrato coletivo aplicável e, em caso de indivíduos externos, as medidas consideradas necessárias e/ou oportunas para impedir a reiteração da violação verificada.

As medidas adotadas podem levar ao afastamento do funcionário (rescisão do contrato de acordo com o art. 1453, do C.C.) ou à interrupção da relação comercial/de trabalho com um fornecedor/colaborador, com a respectiva obrigação de ressarcimento pelo dano.



People for development

As presumidas violações do Código de Ética devem ser comunicadas por escrito ao Órgão de Fiscalização, para o endereço

Organismo di Vigilanza D.Lgs. 231

(Órgão de Fiscalização)

Fondazione AVSI

Via Legnone 4

20158 Milano

ou por e-mail, para o endereço: organismodivigilanza@avsi.org

A Fundação AVSI fiscaliza a observância do Código de Ética com instrumentos adequados de informação, prevenção e controle e garantindo a transparência das operações e dos comportamentos adotados, intervindo, se necessário, com ações corretivas.

O Código de Ética faz parte do **Modelo de Organização, Gestão e Controle** adotado pela Fundação de acordo com o D.Lgs. 231/2001.